

だい
第12課そうじき かる うご
この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

でんきせいひん か
電気製品を買うとき、どんなところで買いますか？ どんなことを重視しますか？
Bạn mua đồ điện ở đâu? Bạn chú trọng điều gì khi mua?



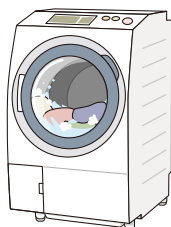
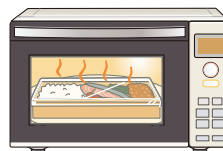
1. どこで買ったらいいですか？

Cando★
51

か かに か ひと そうだん
買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
Có thể trao đổi với người khác về việc nên mua loại gì, ở đâu khi muốn mua thứ gì đó.

1 ことばの準備

Chuẩn bị từ vựng.

でんきせいひん
【電気製品】れいぞうこ
a. 冷蔵庫せんたくき
b. 洗濯機すいはんき
c. 炊飯器でんし
d. 電子レンジそうじき
e. 掃除機

f. ポット



g. テレビ



h. パソコン



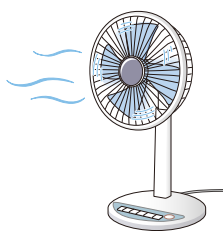
i. タブレット



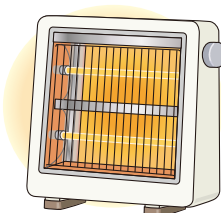
j. スマホ



k. イヤホン

せんぷうき
l. 扇風機

m. ストーブ/ヒーター



n. ドライヤー



o. アイロン



この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(1) 絵を見ながら聞きましょう。 12-01

Hãy vừa nghe vừa nhìn tranh.

(2) 聞いて言いましょう。 12-01

Hãy nghe và nhắc lại.

(3) 聞いて、a-o から選びましょう。 12-02

Hãy nghe và chọn từ a-o.

2 会話を聞きましょう。

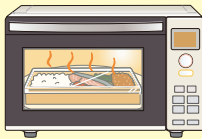
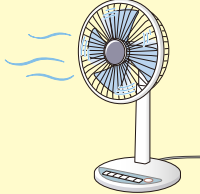
Hãy nghe hội thoại.

▶ 4 人の人が、電気製品を買ったり売ったりするために、ほかの人に相談しています。

4 người đang trao đổi với người khác để mua, bán đồ điện.

(1) 何をすすめられましたか。メモしましょう。

Họ đã được giới thiệu cái gì? Hãy ghi chú lại.

① イヤホン 12-03 	② パソコン 12-04 	③ 電子レンジ 12-05 	④ 扇風機 12-06 

(2) もういちど聞きましょう。すすめる理由は何ですか。○をつけましょう。

Hãy nghe lại một lần nữa. Lý do giới thiệu là gì? Khoanh tròn vào đáp án đúng.

① 12-03	② 12-04	③ 12-05	④ 12-06
a. 値段が安い b. モデルが新しい c. 音がいい d. デザインがいい e. 耳が痛くならない	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 送料が無料 d. お店のの人に相談できる e. 早く届く	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 店がきれい d. 店員が親切 e. 便利なお店がある	a. 商品が多い b. ほしい人がすぐ見つかる c. 値段の相談ができる d. 高く売れる e. 手続きが簡単

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 12-03 ~ 12-06

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

メーカー nhà sản xuất | ワイヤレス không dây | 手元 đến tay | 電気屋 cửa hàng đồ điện

国道沿い dọc theo đường quốc lộ | 開店 khai trương cửa hàng | フリマサイト trang web chợ trời



かたち ちゅうもく 形に注目

- (1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 12-07
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

てもと とど ^{ふつか} _____、2日^{ふつか}しかかからなかったし、送料^{そうりょう}も無料^{むりょう}でしたし。

❗ この「2日」は何^{なん}の期間^{きかん}ですか。→ 文法^{ぶんぽう}ノート ①
 "2 ngày" ở đây là khoảng thời gian gì?

- (2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、②の会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。🔊 12-04
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại ② một lần nữa.

3 買^かいたい電気製品^{でんきせいひん}について、ほか^{ひと}の人^{そうだん}に相談^{そうだん}しましょう。

Hãy trao đổi với người khác về đồ điện muốn mua.

イヤホン^ながほしいんですけど、何^{なに}がいいですか？

電子レンジ^{でんし}がほしいんですけど、どこ^かで買ったらいいですか？

ボ-サン
「BOSAN」のワイヤレス^ながいいですよ。

おと みみ いた
音^{おと}がいいし、耳^{みみ}も痛^{いた}くならないし。

あた じゃーず
新しくできた「J'sデンキ^{ジェ-ズ}」がいいですよ。

しょうひん おお てんいん しんせつ
商品^{しょうひん}が多いし、店員^{おお}が親切^{てんいん}だし。

じゃあ、今度^{こんど}見てみます。

じゃあ、今度^{こんど}行^いってみます。

- (1) 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。🔊 12-08 🔊 12-09
 Hãy nghe hội thoại.

- (2) シャドーイング^ししましょう。🔊 12-08 🔊 12-09
 Hãy luyện nói đuổi.

- (3) 自分^{じぶん}がほしい電気製品^{でんきせいひん}について、何^{なに}がいいか、どこ^かで買^かえばいいか、ほか^{ひと}の人^{しつもん}に質問^{しつもん}しましょう。
 Hãy hỏi người khác về đồ điện mình muốn, chẳng hạn như nên mua loại nào, mua ở đâu.



2. フリマアプリ

Can-do+
52

フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができます。
Có thể sử dụng các ứng dụng hoặc trang web chợ trời để mua đồ điện, v.v..

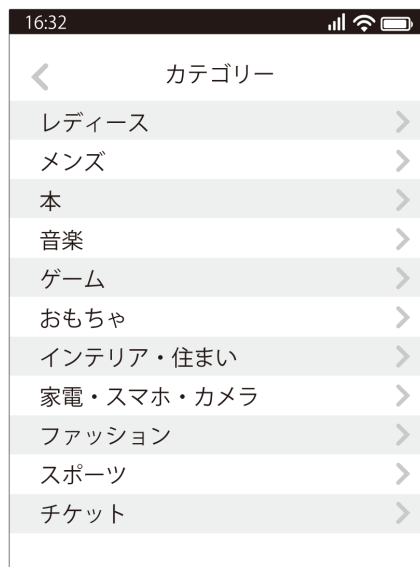
1 フリマアプリを見てみましょう。

Hãy xem ứng dụng chợ trời.

- ▶ フリーマーケットのアプリで、炊飯器を探しています。
Bạn đang tìm kiếm nồi cơm điện trên ứng dụng chợ trời.

(1) 検索しましょう。

Hãy tìm kiếm.



商品を検索するには、次の2つの方法があります。

Có 2 cách để tìm kiếm sản phẩm.

[1] 商品名を入力して探しましょう。

Nhập tên sản phẩm và tìm kiếm.

■ ホーム画面です。

Đây là màn hình trang chủ.

どこに「炊飯器」と入力しますか。印をつけましょう。

Nhập từ khóa 炊飯器 (nồi cơm điện) ở đâu? Hãy đánh dấu.

[2] カテゴリーから探しましょう。

Hãy tìm kiếm theo danh mục.

■ カテゴリー一覧の画面です。

Đây là màn hình danh sách danh mục.

1. 炊飯器を探すときは、どのカテゴリーのところをタップしますか。印をつけましょう。

Khi tìm kiếm nồi cơm điện, bạn sẽ nhấn vào danh mục nào? Hãy đánh dấu.

2. ほかのカテゴリーは、どんな意味だと思いますか。

Bạn nghĩ các danh mục khác có nghĩa gì?



大切なことば

家電 家電 gia dụng

(2) ほしい炊飯器を探しましょう。

Hãy tìm nồi cơm điện bạn muốn.



■ 「炊飯器」の検索結果です。

Đây là kết quả tìm kiếm nồi cơm điện.

つぎのときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。

Bạn sẽ nhấn vào đâu trong các trường hợp dưới đây? Hãy đánh dấu.

1. できるだけ安いものを見たいとき
Khi muốn xem theo giá thấp nhất.
2. まだ売っているものだけ見たいとき
Khi chỉ muốn xem những sản phẩm vẫn còn bán.
3. メーカー、色、値段など条件を加えて探したいとき
Khi muốn thêm các điều kiện về nhà sản xuất, màu sắc, giá cả để tìm kiếm.



しぼりこ 絞り込み thu hẹp

(3) 条件を加えて、「絞り込み」をしましょう。

Hãy thêm điều kiện và thu hẹp kết quả tìm kiếm.



■ 絞り込みの画面です。

Đây là màn hình thu hẹp tìm kiếm.

つぎのときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。

Bạn sẽ nhấn vào đâu trong các trường hợp dưới đây? Hãy đánh dấu.

1. 5,000 円までの炊飯器がほしいとき
Khi muốn mua nồi cơm điện với giá dưới 5000 yên.
2. 赤い炊飯器がほしいとき
Khi muốn mua nồi cơm điện màu đỏ.
3. 新しくてきれいな炊飯器がほしいとき
Khi muốn mua nồi cơm điện mới và đẹp.



かかく 価格 giá cả | じょうたい 状態 tình trạng | はいそうりょう 配送料 phí giao hàng

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(4) 商品の説明を読みましょう。

Hãy đọc mô tả về sản phẩm.

17:11



マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合)

●商品の説明
マツビシの炊飯器です。2018 年に 3 万円くらいで購入しましたが、新しい炊飯器を購入したので、出品します。
ちょっと傷がありますが、おいしいご飯が問題なく炊けます。

●商品詳細

- ・マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合) レッド NJ-VV109-R
- ・2018 製
- ・幅 × 奥行 × 高さ 26.5 × 32.9 × 23.1cm
- ・重さ 6.2kg
- ・説明書つき

●商品の情報
やや傷や汚れあり
送料込み (出品者負担)

¥5,000

購入手続きへ

■ 商品の説明の画面です。

Đây là màn hình mô tả sản phẩm.

1. 商品の説明と合っているものに○を書きましょう。

Hãy điền ○ vào câu phù hợp với phần mô tả sản phẩm.

- a. 3 万円で売っている。()
Được bán với giá 30.000 yên.
- b. 送料は別にかかる。()
Phí vận chuyển tính riêng.
- c. 新品と同じぐらいきれいだ。()
Đẹp như đồ mới.
- d. 5.5 合のご飯を炊くことができる。
Có thể nấu 5,5-go gạo (1-go = 180cc) ()
- e. 説明書がついている。()
Kèm theo sách hướng dẫn.

2. 買いたいときは、どこをタップしますか。

Bạn sẽ nhấn vào đâu khi muốn mua?



きず 傷 vết xước | よご 汚れ vết bẩn | ～込み bao gồm ～ | 購入(する) mua



3. 商品の比較表

Can-do
53

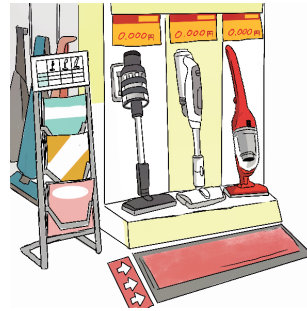
家でんりょうはんてん でんきせいひん ひかくひょう ねふだ み ひつよう じょうほう よ と
家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。
Có thể xem bảng so sánh hay bảng giá của sản phẩm điện tử tại cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng và tìm ra những thông tin cần thiết.

1 商品説明を読みましょう。

Hãy đọc mô tả về sản phẩm.

▶ 家でんりょうはんてん そうじき み
家電量販店で、掃除機を見えています。

Bạn đang xem máy hút bụi ở cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng.



(1) 売り場にある商品の比較表です。次のような希望を持っている人には、どの掃除機がいいですか。

Ⓐ - Ⓒ から選んで、() に書きましょう。

Đây là bảng so sánh sản phẩm ở nơi bán hàng. Máy hút bụi nào phù hợp dành cho người có mong muốn như dưới đây? Hãy chọn từ Ⓐ-Ⓒ và điền vào chỗ trống.

1. 軽くてデザインがいいものがいい。 ()

Tôi muốn mua cái nhẹ, thiết kế đẹp.

2. 長い時間連続して使いたい。 ()

Tôi muốn dùng liên tục trong thời gian dài.

3. 部屋をしっかりと掃除したい。 ()

Tôi muốn dọn phòng thật kỹ càng.

	a	b	c
			
	ST7020-B	CR3000-W	AS932-R
重さ	2.1kg	1.8kg	2.5kg
連続使用時間	強モード 約 10 分 ふつうモード 約 60 分	強モード 約 8 分 ふつうモード 約 25 分	強モード 約 6 分 ふつうモード 約 40 分
充電時間	3.5 時間	5 時間	3 時間
ポイント！	多機能 充電長持ち	超軽量 かんたんお手入れ	パワフル吸引
こんな人におすすめ！	デザインも、吸引力も どちらも欲しい。長時 間そうじをすることが ある。	コンパクトで、持ち運 びやすい。デザインを 重視したい。	部屋のすみずみまで、 しっかりお掃除したい。 ペットがいるおうち にもおすすめ。

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



おも 重さ trọng lượng | れんぞく 連続 liên tục | じゅうでん 充電 sạc | しっかり しっかり kĩ càng

(2) ㊦の掃除機の値札です。いくらで買えますか。いつまでこの値段で買えますか。

Đây là bảng giá của máy hút bụi ㊦. Có thể mua với giá bao nhiêu? Có thể mua với giá này đến khi nào?

いくら?	えん 円
いつまで?	

広告の品

今週限りの特別価格！

セーシバ ST7020-B
コードレス掃除機

メーカー希望小売価格

~~12,600円~~

9,500円 (税別)



ぜいべつ 税別 trước thuế



4. これ、安くなりますか？

Can-do 54

でんきせいひん か みせ ひと しょうひん しつもん やす たの
電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。
Có thể hỏi nhân viên cửa hàng về sản phẩm và đề nghị giảm giá khi mua đồ điện.

1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

- ▶ そうじき か かでんりょうはんてん き
掃除機を買いに家電量販店に来ました。
しょうひん えら てんいん しつもん
商品を選ぶために店員に質問しています。

Người này đến cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng để mua máy hút bụi. Cô ấy đang hỏi nhân viên để chọn sản phẩm.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 (12-10)

Trước tiên hãy nghe hội thoại mà không nhìn lời thoại.

1. 商品の特徴をメモしましょう。

Hãy ghi chú lại đặc điểm của sản phẩm.

セーシバ	スギシタ	バイソン

2. どの商品を買うことにしましたか。

Cô ấy đã quyết định mua sản phẩm nào?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 (12-10)

Hãy vừa nghe vừa nhìn lời thoại.

1. 下線 a-l をいい点と悪い点に分けましょう。いい点には○、悪い点には×の印をつけましょう。

そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

Hãy chia phần gạch chân a-l thành ưu điểm và nhược điểm. Đánh dấu ○ vào ưu điểm, × vào nhược điểm. Sau đó, hãy so sánh với phần bạn đã ghi chép ở (1).

2. 買うものの値段を整理しましょう。

Hãy điền giá của sản phẩm sẽ mua.

もともとの ^{ねだん} 値段 Giá gốc	えん 円
わりびきがく 割引額 Mức giảm giá	えん 円
わりびき ^ご しょうひぜい ^こ の ^{ねだん} 消費税込みの値段 Giá đã giảm bao gồm thuế tiêu dùng	えん 円
つか 使ったポイント Điểm đã sử dụng	ポイント
はら ^{きんがく} 払った金額 Số tiền đã trả	えん 円

きゃく 客：あのう、すみません。

てんいん 店員：はい。

きゃく 客：掃除機、買いたんですけど……。

てんいん 店員：おいくらぐらいで^{さが}お探しですか？

きゃく 客：1万円ぐらいです。

てんいん 店員：そうしましたら、こちらのセーシバカスギシタの掃除機^{そうじき}はいかがですか？
どちらもよく売れてますよ。

きゃく 客：あのう、どっちが^{つか}使いやすいですか？

てんいん 店員：そうですね。セーシバのほうがスギシタより^a軽くて、^b動かしやすいですよ。
^も持って^{くら}比べてみてください。

きゃく 客：あ、本当ですね。軽い！ でも、^cデザインがちょっと……。

てんいん 店員：こっちのスギシタは、^dパワフルで、^eいろいろな機能^{きのう}がついています。
このボタンを押すと、カーペット、畳、エコモードとか、いろいろ^{えら}選べます。
ですから、部屋^{へや}に合わせて掃除^{そうじ}をすることができます。

きゃく 客：うーん…… ちょっと^f複雑^{ふくざつ}ですね。それに^g重^{おも}くて、^{つか}使いにくいですね。

てんいん 店員：あとですね、予算オーバーになりますが、バイソンの新しいモデルもおすすめです。
^h軽^{かる}くて、ⁱ機能^{きのう}もシンプルで、^jパワフルです。それに、こちらの^{ふた}2つより、
^k音^{おと}が静^{しず}かなんです。

きゃく 客：あ、いいですね。でも、^{ねだん}値段^lが……。これ、^{やす}安^{やす}くなりますか？

店員： うーん、そうですね……消費税抜きで 15,000 円ですが、そこから 2,000 円引き
はどうですか？

客： うーん。じゃあ、これにします。あと、配送お願いできますか？

店員： はい。どちらにお住まいですか？

客： みどり町です。

店員： でしたら、無料で配送できますよ。

.....

店員： お会計、13,000 円に消費税合わせて 14,300 円になります。

ポイントカードはお持ちですか？

客： はい。

店員： ポイント、ご利用になりますか？

客： どのぐらい貯まっていますか？

店員： 735 ポイントです。

客： じゃあ、全部使います。

店員： はい、お会計変わりました、13,565 円です。

軽い nhẹ | 動かす di chuyển | 持つ cầm | 比べる so sánh | パワフル(な) công suất lớn

機能 chức năng | つく kèm theo | カーペット thảm | 畳 chiếu tatami | エコモード chế độ tiết kiệm điện

複雑(な) phức tạp | 重い nặng | 予算オーバー vượt ngân sách | シンプル(な) đơn giản

消費税 thuế tiêu dùng | 配送 giao hàng | 合わせて cộng thêm | 貯まる tích lũy | 変わる thay đổi



店の人が使う丁寧な表現 Cách diễn đạt lịch sự dùng bởi nhân viên cửa hàng.

おいくらぐらいでお探しですか？ (=いくらぐらいで探していますか？)

どちらにお住まいですか？ (=どこに住んでいますか？)


**かたち ちゅうもく
形に注目**

- (1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 12-11 12-12
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

どっち^{つか}が使い_____ですか？

おも^{おも}重くて、使い_____ですね。

❗ 「～やすい」「～にくい」は、どんな意味^{い み}だと思いますか。 ➡ 文法ノート② ^{ぶんぽう}

Theo bạn, ~やすい, ~(c)~(c)~(c) có nghĩa gì?

A : _____^{つか}が使いやすいですか？

B : セーシバの _____^{かる}がスギンタ _____^{うご}軽くて、動かしやすいですよ。

バイソンの^{あた}新しいモデルもおすすめです。こちらの2つ^{ふた} _____、音^{おと}が静^{しず}かなんです。

❗ 何^{なに}と何^{なに}を^{くら}比べていますか。 ➡ 文法ノート③ ^{ぶんぽう}

Cái gì và cái gì được so sánh với nhau?

- (2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会^{かい}話^わをもういちど聞^ききましょう。 12-10
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

2 買^かいたい電^{でん}気^き製^{せい}品^{ひん}について、店^{みせ}の人^{ひと}に質^{しつもん}問^{もん}しましょう。

Hãy hỏi nhân viên cửa hàng về đồ điện muốn mua.

掃除機^{そうじき}、買^かいたいんですけど……。

こちらのセーシバかスギシタの掃除機^{そうじき}はいかがですか？

あ、う、どっちが使^{つか}いやすいですか？

そうですね。

セーシバのほうがスギシタより軽^{かる}くて、動^{うご}かしやすいですよ。

あ、本当^{ほんとう}ですね。軽^{かる}いですね。

いくらですか？

9,500^{えん} 円です。

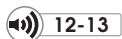
やす^{やす}安^{やす}くなりますか？

うーん、そうですね……。1,000^{えん}円引きはどうですか？

じゃあ、これにします。

ありがとうございます。

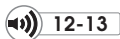
(1) 会^{かい}話^わを聞^ききましょう。



12-13

Hãy nghe hội thoại.

(2) シャドーイングしましょう。



12-13

Hãy luyện nói đuổi.

(3) 店^{みせ}の人^{ひと}とお客^{きやく}さんになって、ロールプレイをしましょう。

自分^{じぶん}が買^かいたい電^{でん}気^き製^{せい}品^{ひん}について、店^{みせ}の人^{ひと}に質^{しつもん}問^{もん}しましょう。

Hãy luyện tập đóng vai nhân viên cửa hàng và khách mua hàng. Hãy hỏi nhân viên cửa hàng về đồ điện mình muốn mua.

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どこで買ったらいいですか？

① 12-03

A：田山さん、新しいイヤホンがほしいんですけど、田山さんはどんなイヤホン、
使ってますか？

B：あー、おれはこれ。「BOSAN」ってメーカーのワイヤレス。
2年前買ったんだけど、いいよ。デザインが気に入って、これにしたんだ。
ちょっと高かったけど、昔もいいし、耳も痛くならないし……。

A：へー。

B：でも、今は新しいモデルが出てると思うから、一度お店に行って、見てみたら？

A：はい、そうします。

② 12-04

A：木村さん、ネットでパソコン買ったことありますか？

B：あー、前に買ったことありますよ。「ヨツジマネット」っていうところで。

A：そうなんですか？ どうでしたか？

B：そうですね。お店の人に相談できないので、ちょっと心配でしたが、
安くて、よかったです。手元に届くまで、2日しかかからなかったし、
送料も無料でしたし。

A：へー、無料。いいですね。「ヨツジマネット」ですね。見てみます。

③ 12-05

A：今井さん、電子レンジがほしいんですけど、どこで買ったらいいですか？

B：新しくできた電気屋さん行った？ 国道沿いにできた。

A：あー、「J's デンキ」ですか。まだです。

B：あそこ、いいよ。大きい店だから商品も多いし、店員も親切だし。

A：そうなんですか。

B：今、開店セールやってて、安く買えると思うよ。

A：でも、行くのがちょっと大変そうですね。

B：行くんなら、車、出してもいいよ。

A：えー！ ありがとうございます。

④ 12-06

A：エニさん、扇風機、持ってますか？

B：扇風機？ ありますけど、どうしてですか？

A：うん。新しいのを買ったから、古いのをだれかにあげたいと思って……。

B：だったら、ネットで売ったらどうですか？ 「マルフリ」とか。

A：あー、フリマサイトですか？

B：そうそう。ほしい人がすぐ見つかるし、けっこう高く売れるんですよ。

A：そうなんですか。

B：手続きも簡単だから、だれでもできますよ。

A：へー。じゃあ、見てみます。

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

かん

じ

の

こ

と

ば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認^{かくにん}しましょう。

Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

^{しょうひん} 商品	商品	商品	^{てんいん} 店員	店員	店員
^{ね だん} 値段	値段	値段	^{しんせつ} 親切(な)	親切	親切
^{か かく} 価格	価格	価格	^{おも} 重い	重い	重い
^{しょうひ ぜい} 消費税	消費税	消費税	^{かる} 軽い	軽い	軽い
^{ぜいべつ} 税別	税別	税別	^か 変わる	変わる	変わる

2 ^{かんじ} ^{ちゅうい}の漢字に注意^よして読みましょう。

Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

- ① 店員がとても親切でした。
- ② このボタンを押すと、エコモードに変わります。
- ③ この掃除機、とても軽いですね。こっちは、ちょっと重いですね。
- ④ A：この商品の値段、消費税は入っていますか？
B：この価格は税別です。

3 ^{うえ}上の ^{にゅうりよく} ^{ことば}の^{ことば}を、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

ぶんぽう
文法ノート

①

V- るまで、～

てもと とど ふつか
手元に届くまで、2日しかかかりませんでした。

Chỉ mất 2 ngày cho đến khi nhận được.

- まで 結合 する 助詞 接合 表現 時間, 例: 2時から4時まで (từ 2 giờ đến 4 giờ). Trong bài này, まで 結合 する 助詞 接合 表現 時間 mang tính thời gian cho đến khi hành động kết thúc. Trong ví dụ trên, まで 結合 する 助詞 接合 表現 時間 được dùng để nói về thời gian giao hàng.
- Kết hợp với thể từ điển của động từ.
- 「まで」は、「2時から4時まで」のように、名詞に接続して期間を表します。この課では、動詞に接続して、その動作が終わるまでという、時間的な継続を表す場合を扱います。上の文は、配送期間を言うときに使っています。
- 動詞の辞書形に接続します。

【例】 ▶ A: パソコンが直るまで、どのぐらいかかりますか？
Sẽ mất bao lâu để sửa máy tính?

B: 1週間ぐらいだと思います。
Tôi nghĩ khoảng 1 tuần.

▶ 店の人が来るまで、ここで待っていてください。
Hãy đợi ở đây cho đến khi nhân viên cửa hàng đến.

②

V- やすいです

V- にくいです

どっちが使いやすいですか？
Cái nào dễ sử dụng?

この掃除機は、重くて、使いにくいですね。
Máy hút bụi này nặng, khó sử dụng nhỉ.

- Đây là cách nói thể hiện sự dễ dàng hoặc khó khăn khi thực hiện hành động.
- Kết hợp với thể マス đã bỏ ます của động từ. ～やすい thể hiện rằng việc đó dễ dàng, ～にくい thể hiện rằng việc đó khó khăn.
- Có các cách diễn đạt như わかりやすい／わかりにくい (dễ hiểu / khó hiểu), 見やすい／見にくい (dễ nhìn / khó nhìn), 書きやすい／書きにくい (dễ viết / khó viết).
- 動作のしやすさや、しにくさを表す言い方です。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。「～やすい」は容易だということを、「～にくい」は困難だということを表します。
- 「わかりやすい／わかりにくい」「見やすい／見にくい」「書きやすい／書きにくい」などの言い方があります。

- 【例】 ▶ この説明書は、説明がとてもわかりやすいですね。
 Quyển sách hướng dẫn này giải thích rất dễ hiểu nhỉ.
- ▶ この掃除機は、じょうぶで壊れにくいですよ。
 Máy hút bụi này bền và khó hỏng đấy.

3

N1 と N2 (と)、どちら／どっちが～か？ (N1 より) N2 のほうが、～。

A：どっちが使いやすいですか？
 Cái nào dễ sử dụng?

B：セーシバの掃除機のほうがスギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
 Máy hút bụi của Seshiba nhẹ và dễ di chuyển hơn so với máy của Sugishita.

- Đây là cách nói so sánh 2 thứ. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để so sánh chức năng và giá cả của sản phẩm.
- のほう trong N2のほうが～ dùng để nhấn mạnh việc so sánh. N1より biểu thị đối tượng so sánh, nhưng được lược bỏ nếu việc so sánh với cái gì đã rõ ràng trong văn cảnh.
- Trong bài 11 phần Sơ cấp 1, chúng ta đã học mẫu câu Nのほうがいい dùng để so sánh và lựa chọn 1 trong 2 thứ. Sau ほうが có thể dùng rất nhiều cách diễn đạt khác nhau. Chủ đề của bài này là mua sắm, vì vậy sẽ rất hữu ích khi nhớ các cách nói như 使いやすい (dễ sử dụng), 軽い (nhẹ), デザインがいい (thiết kế đẹp), 機能が多い (nhiều chức năng), 手入れが簡単 (dễ chăm sóc), 壊れにくい (khó hỏng), v.v..
- 2つのものを比較する言い方です。この課では、商品の性能や値段などを比較して言うときに使っています。
- 「N2のほうが～」の「のほう」は、比較していることを強調するときに使います。「N1より」は、比較の対象を示しますが、何と比べているかが文脈から明らかな場合は省略されます。
- 『初級1』第11課では、2つを比較して選ぶときに使う「Nのほうがいい」という言い方を勉強しましたが、「のほうが」のあとには、さまざまな表現を使うことができます。この課のトピックは買い物なので、「使いやすい」「軽い」「デザインがいい」「機能が多い」「手入れが簡単」「壊れにくい」などの表現を覚えておくと便利です。

- 【例】 ▶ A：冷蔵庫の色は、白とシルバーと、どっちが人気ですか？
 Màu nào của tủ lạnh được ưa chuộng hơn, màu trắng hay màu bạc?
- B：白のほうがよく売れています。でも、若い人には、白よりシルバーのほうが人気があります。
 Màu trắng bán được nhiều hơn. Tuy nhiên, màu bạc được giới trẻ ưa chuộng hơn màu trắng.

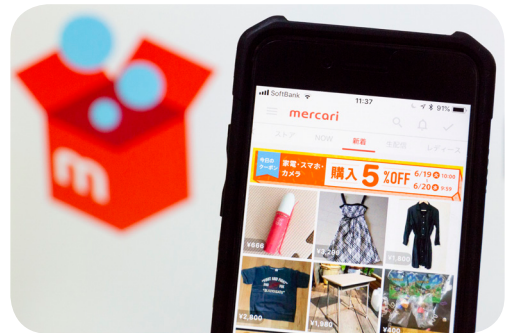
日本の生活
TIPS

● フリマサイト／フリマアプリ Trang web chợ trời / Ứng dụng chợ trời

Furima là từ viết tắt của *furii-maaketto* (chợ trời). Bạn có thể mua đồ cũ như quần áo, sách, đồ điện với giá rẻ bằng cách sử dụng các dịch vụ như trang web chợ trời hoặc trang đấu giá trực tuyến. Mercari hay Yahoo! Auctions là các trang web tiêu biểu. Các dịch vụ này cũng được cung cấp trên ứng dụng trên điện thoại thông minh hay máy tính bảng.

Cũng có thể sử dụng các dịch vụ này để bán những món đồ không cần đến nữa. Khi bán, bạn hãy đăng ký thành viên, chụp ảnh mặt hàng, viết mô tả, quyết định giá và *shuppin* (rao bán).

Cách mua hàng, nhận hàng, thanh toán hay bán hàng, v.v. khác nhau tùy thuộc vào từng dịch vụ, vì vậy hãy đọc kĩ hướng dẫn trước khi sử dụng.



「フリマ」は「フリーマーケット」の略です。服、本、電気製品など、インターネットのフリマサイトやネットオークションのサイトなどのサービスを使うと、中古の品物を安く買えます。こうしたサービスの代表的なものには、「メルカリ」や「ヤクオフ」などがあります。スマホやタブレットのアプリとしても提供されています。

いらなくなった品物を売りたいときも、これらのサービスを使って売ることができます。売るときは、会員登録をしたあと、品物の写真を撮り、説明文を書き、値段を決めて「出品」します。

品物の購入のし方、受け取り方、支払いのし方、出品のし方などは、それぞれのサービスによって異なりますので、説明をよく読んで利用しましょう。

● ね ぎ こうしょう 値切り交渉 Thương lượng giảm giá

Ở Nhật Bản, tùy từng địa phương sẽ có sự khác nhau, tuy nhiên về cơ bản hầu như không có việc thương lượng giá cả (mặc cả) tại cửa hàng. Hầu hết các mặt hàng được bán ở cửa hàng đều niêm yết giá và mua bán theo giá đó.

Tuy nhiên, khi mua đồ điện ở cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng, có thể thương lượng giá một cách ngoại lệ. Một số cửa hàng viết "Hãy trao đổi với chúng tôi nếu giá bán cao hơn cửa hàng khác dù chỉ 1 yên" bên cạnh giá sản phẩm. Trong trường hợp này, hãy hỏi nhân viên "いくらになりますか? (Bao nhiêu thì bán?)" và thử thương lượng giá cả nhé. Tìm hiểu giá của cửa hàng khác trên mạng và cho nhân viên xem trên điện thoại cũng có hiệu quả.

Ở cửa hàng bán lẻ đồ điện gia dụng, thay vì giảm giá thì cũng có trường hợp thương lượng bằng cách tích điểm (có thể dùng để mua hàng sau này).

日本では、地域などによって違いはありますが、基本的には店で値段を交渉する(値切る)ことは、あまりありません。店で売られているほとんどの品物には値段が書かれていて、その値段で売買をします。

ただし、家電量販店で電気製品を買う場合は、例外的に、値切り交渉が前提となっています。

店の値札の横に「他店より1円でも高い場合はご相談ください」のように書いてある場合もあります。こうした場合は、店員に「いくらになりますか?」などと言って、値段の交渉をしてみましょう。他店での値段をネットで調べて、その場でスマホで示すと効果的です。

家電量販店では、値段を下げる代わりに、ポイントをつける(あとから買い物で使える)という交渉が行われる場合もあります。

